[ORIGINAL DOCUMENT EXTRACT]

**TAKING OF CETACEANS, DOLPHINARIA AND QUASI-DOLPHINARIA:**

**A LEGAL ANALYSIS RELATING TO ACCOBAMS PARTIES**

**Note of the Secretariat**

During MOP6 (Monaco, 22-25 November 2016), Parties took note of the report of the ACCOBAMS Follow-up Committee and approved the six recommendations it contained, especially Recommendation 4 stating that priority is given to consideration of specific submissions and then to general issues of implementation and follow up. Recommendations 2 and 3 request to review, under Article 6, paragraph 1d, of the ACCOBAMS Follow up Procedure, the legal and technical issues of implementation and follow up relating to interactions between humans and dolphins addressed by Resolution 3.13 (Dolphin interaction programme).

In 2015/2016, the ACCOBAMS Permanent Secretariat was approached by NGOs and Parties regarding the captivity issue both in dolphinaria and in natural environment (“dolphinaria-like”). In this context, the ACCOBAMS Legal Expert updated the report “Taking of cetaceans and dolphinaria: a legal analysis within the framework of ACCOBAMS” in order to include the “quasi dolphinaria” together with the re-introduction issues.

This document is the legal analysis prepared by Professor Tullio Scovazzi and Mrs Ilaria Tani.

*The opinions expressed in this document are those of the author(s) and do not necessarily represent the views of the ACCOBAMS bodies.*

Tullio Scovazzi \* - Ilaria Tani \*\*



**TAKING OF CETACEANS, DOLPHINARIA AND QUASI-DOPLHINARIA:**

**A LEGAL ANALYSIS RELATING TO ACCOBAMS PARTIES** ٭\*٭

1. **Terms of reference**
2. **The obligations arising from ACCOBAMS and the related instruments:** 2.A. The territorial and material scope of ACCOBAMS;

2.B. Cetaceans as an integral part of the marine ecosystem;

2.C. The prohibition of taking;

2.D. The prohibition of trading;

2.E. Threats posed to cetaceans by human interactions;

2.F. Dolphinaria and quasi-dolphinaria;

2.G. Rehabilitation and reintroduction from captivity;

1. **The obligations arising from other legal instruments:**

3.A. The Convention on the conservation of migratory species of wild animals;

3.B. The Convention on the conservation of European wildlife and natural habitats;

3.C. The Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora;

3.D. The Protocol concerning specially protected areas and biological diversity in the Mediterranean;

3.E. The Black Sea biodiversity and landscape conservation Protocol;

3.F. The European Union legislation;

1. **The consequences of the breach of the relevant international obligations;**
2. **Conclusions.**

**Annex**: Table of participation of ACCOBAMS Parties to other relevant treaties.

* Professor of international law, University of Milano-Bicocca, Milan, Italy.
* Research fellow in international law, University of Milano-Bicocca.

\*\*\*This study has been completed on 6 November 2017. It solely reflects the findings and personal opinions of the authors. The authors wish to thank Mrs. Joan Gonzalvo, Mr. Giuseppe Notarbartolo di Sciara and Mr. Patrick Van Klaveren for their useful comments.

**1. Terms of Reference**

The first version of this study, entitled “Taking of Cetaceans and Dolphinaria: A Legal Analysis within the Framework of ACCOBAMS”, was submitted to the Fifth Meeting (2013) of the Parties to the Agreement on the Conservation of Cetaceans of the Black Sea, Mediterranean Sea and Contiguous Atlantic Area. A second version, entitled “Taking of Cetaceans, Dolphinaria and Quasi-Dolphinaria: A Legal Analysis within the Framework of ACCOBAMS”, which included considerations on quasi-dolphinaria and the reintroduction issue, was prepared for the Sixth Meeting (2016) of ACCOBAMS Parties. This present version of the study includes some additions and takes into account a number of comments received.

It may be recalled as an introductory remark that concerns as regards the question of taking of cetaceans and dolphinaria have already been expressed by the ACCOBAMS Scientific Committee that remarked “the illegality of live removals of cetaceans from the Black Sea” and called for “an inventory and thorough assessment of individual identity of all bottlenose dolphins kept in captivity by means of genetic, morphological and photo-ID methods”, as well as for the provision of “appropriate administrative measures in order to prevent substitution of dolphins that die in captivity from animals taken from the wild” (Recommendation 8.2, adopted in November 2012). Following the recommendations by the Scientific Committee, in November 2013 the Fifth Meeting of ACCOBAMS Parties adopted Resolution 5.14, entitled Live Removals of Bottlenose Dolphins in the Black Sea (*Tursiops truncatus*).

The analysis developed hereunder outlines the obligations arising from ACCOBAMS and relevant to the issue of taking of cetaceans, dolphinaria and quasi-dolphinaria. However, the subject matter cannot be considered in isolation from the obligations set forth in other legal instruments that are also binding on all or on a number of the ACCOBAMS Parties. When taking decisions within the ACCOBAMS meetings, Parties must take into account also obligations arising from other treaties that are applicable for them. This explains why this paper takes into consideration also other treaties relevant in the field of cetacean conservation. As almost half of the present ACCOBAMS Parties are members of the European Union, the relevant legislation of this regional economic integration organization is also considered, as an important element of the current legal regime.

[ПЕРЕКЛАД]

**ВИДОБУТОК КИТОПОДІБНИХ, ДЕЛЬФІНАРІЇ ТА КВАЗІ-ДЕЛЬФІНАРІЇ:  
ЮРИДИЧНИЙ АНАЛІЗ, ЩО СТОСУЄТЬСЯ СТОРІН ACCOBAMS**

**Записка Секретаріату**

Під час проведення 6-го засідання Ради Сторін (Монако, 22-25 листопада 2016 р.) Сторони взяли до відома звіт Комітету з подальшої діяльності ACCOBAMS та затвердили шість рекомендацій, що містяться в ньому, зокрема, Рекомендацію 4, в якій зазначається, що пріоритет надається розгляду конкретних подань, а потім загальним питанням щодо впровадження та подальшої діяльності. Рекомендації 2 та 3 пропонують переглянути, відповідно до пункту 1,d статті 6 Процедури подальшої діяльності ACCOBAMS, юридичні та технічні питання впровадження та подальшої діяльності щодо взаємодії між людьми та дельфінами, представлені у Резолюції 3.13 (Програма взаємодії з дельфінами).

У 2015/2016 рр. до Постійного секретаріату ACCOBAMS зверталися неурядові організації та Сторони з приводу проблем утримання в неволі як у дельфінаріях, так і в природному середовищі («подібному до дельфінарію»). У зв’язку з цим експерт ACCOBAMS з юридичних питань оновив доповідь «Видобуток китоподібних та дельфінарії: правовий аналіз в рамках ACCOBAMS», включивши до неї «квазі-дельфінарії», а також питання реінтродукції.

Цей документ являє собою юридичний аналіз, підготовлений професором Тулліо Сковацці та пані Іларією Тані.

Думки, висловлені в цьому документі, належать авторові(ам) і не завжди відображають погляди органів ACCOBAMS.

Тулліо Сковацці[[1]](#footnote-1)\* - Іларія Тані[[2]](#footnote-2)\*\*

**ВИДОБУТОК КИТОПОДІБНИХ, ДЕЛЬФІНАРІЇ ТА КВАЗІ-ДЕЛЬФІНАРІЇ:  
ЮРИДИЧНИЙ АНАЛІЗ, ЩО СТОСУЄТЬСЯ СТОРІН ACCOBAMS[[3]](#footnote-3)\*\*\***

1. **Сфера повноважень**

**2. Зобов'язання, що виникають з ACCOBAMS та пов'язаних з нею інструментів:**

2.A. Територіальна та матеріальна сфера ACCOBAMS;

2.В. Китоподібні як складова частина морської екосистеми;

2.C. Заборона видобутку;

2.D. Заборона торгівлі;

2.E. Загрози для китоподібних, спричинені взаємодією з людиною;

2.F. Дельфінарії та квазі-дельфінарії;

2.G. Реабілітація та реінтродукція після утримання в неволі;

**3. Зобов'язання, що випливають з інших правових інструментів:**

3.А. Конвенція про збереження мігруючих видів диких тварин;

3.B. Конвенція про охорону дикої флори та фауни і природних середовищ існування в Європі;

3.C. Конвенція про міжнародну торгівлю видами дикої фауни і флори, що перебувають під загрозою зникнення;

3.D. Протокол щодо особливо охоронюваних територій та біологічного різноманіття в Середземномор'ї;

3.E. Протокол про збереження біорізноманіття та ландшафту Чорного моря;

3.F. Законодавство Європейського Союзу;

**4. Наслідки порушення відповідних міжнародних зобов’язань;**

**5. Висновки.**

**Додаток:** Таблиця участі Сторін ACCOBAMS в інших відповідних договорах.

**1. Сфера повноважень**

Перша версія цього дослідження під назвою «Видобуток китоподібних та дельфінарії: правовий аналіз у рамках ACCOBAMS» була представлена на П’ятому засіданні (2013 р.) Ради Сторін Угоди про збереження китоподібних у Чорному та Середземному морях, а також суміжному Атлантичному регіоні. Друга версія під назвою «Видобуток китоподібних, дельфінарії та квазі-дельфінарії: правовий аналіз у рамках ACCOBAMS», яка включала вивчення квазі-дельфінаріїв та питань реінтродукції, була підготовлена до Шостого засідання (2016) Ради Сторін ACCOBAMS.Поточна версія дослідження включає деякі доповнення та враховує низку отриманих зауважень.

В якості вступного зауваження можна згадати, що занепокоєння стосовно питання видобутку китоподібних та дельфінаріїв вже було висловлене Науковим комітетом ACCOBAMS, який зазначив «незаконність видобутку живих китоподібних у Чорному морі» та закликав до «інвентаризації та ретельної оцінки індивідуальної ідентичності всіх дельфінів-афалін, що утримуються у неволі, за допомогою генетичних, морфологічних та фото-ідентифікаційних методів», а також до забезпечення «відповідних адміністративних заходів з метою запобігання заміщення дельфінів, які гинуть у неволі, тваринами, видобутими з дикої природи» (Рекомендація 8.2, прийнята в листопаді 2012 року).Виконуючи рекомендації Наукового комітету, у листопаді 2013 року П'яте засідання Ради Сторін ACCOBAMS прийняло Резолюцію 5.14 під назвою «Видобуток живих дельфінів-афалін у Чорному морі» (Tursiops truncatus).

Аналіз, розроблений тут, окреслює зобов'язання, що виникають внаслідок ACCOBAMS, і стосуються питань видобутку китоподібних, дельфінаріїв та квазі-дельфінаріїв. Однак дане питання не може розглядатися окремо від зобов’язань, передбачених іншими правовими інструментами, які також є обов'язковими для всіх або для деяких Сторін ACCOBAMS. Приймаючи рішення в рамках засідань ACCOBAMS, Сторони повинні враховувати також зобов'язання, що випливають з інших договорів, що застосовуються до них. Це пояснює, чому цей документ враховує також інші договори, що діють у галузі збереження китоподібних. Оскільки майже половина нинішніх Сторін ACCOBAMS є членами Європейського Союзу, відповідне законодавство цієї організації з регіональної економічної інтеграції також розглядається як важливий елемент чинного правового режиму.

1. \* Професор міжнародного права, Міланський університет «Бікокка», Мілан, Італія. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* Науковий співробітник з міжнародного права, Міланський університет «Бікокка». [↑](#footnote-ref-2)
3. \*\*\* Це дослідження було завершено 6 листопада 2017 року. Вони відображає виключно висновки та особисту думку авторів. Автори хочуть подякувати пані Джоан Гонсалво, панові Джузеппе Нотарбартоло ді Шиара та панові Патріку Ван Клаверену за корисні зауваження. [↑](#footnote-ref-3)